


**vetscan HUB**  
Manuale utente





 Zoetis Services LLC, 333 Portage Street, Kalamazoo, MI 49007 USA | +1 973 822 7000 | [www.zoetis.com](http://www.zoetis.com)

 Zoetis Belgium SA, Rue Laid Burniat 1, 1348 Louvain-la-Neuve, Belgio

   **RoHS**

Tutti i marchi sono di proprietà di Zoetis Services LLC o di una sua consociata ovvero di un licenziante, a meno di diverse indicazioni. © 2024 Zoetis Services LLC. Tutti i diritti riservati. MM-31557

## Indice

Esclusione di responsabilità .....	4
Uso previsto.....	4
Panoramica del sistema .....	5
Accensione/spengimento.....	6
Touchscreen .....	6
Configurazione di Vetscan Hub.....	7
Manutenzione .....	8
Pulizia del display .....	8
Pulizia del supporto .....	8
Appendice A: Risoluzione dei problemi.....	9
Risorse Zoetis .....	9
Appendice B: Specifiche.....	10
Appendice C: Simboli .....	11
Appendice D: Conformità di sicurezza e normativa.....	12
Etichette di avvertenza di sicurezza .....	12
Conformità di sicurezza .....	12
Compatibilità elettromagnetica (EMC) .....	12
Dichiarazione di conformità .....	12
Normativa FCC USA.....	12
AVVERTENZA IC CANADA .....	12

## Esclusione di responsabilità

La presente pubblicazione non può essere riprodotta o trasmessa, in ogni sua parte o con qualsiasi modalità, elettronica o meccanica, tra cui fotocopiatura, registrazione o qualsiasi sistema di conservazione o recupero di informazioni, in assenza dell'autorizzazione scritta di Zoetis.

Zoetis si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i propri prodotti e servizi. Il presente manuale utente è soggetto a modifiche senza preavviso. Pur avendo profuso sforzi al fine di garantire l'esattezza delle informazioni fornite, Zoetis non accetta responsabilità per eventuali errori o per qualsiasi danno derivante dall'applicazione o dall'uso di tali informazioni. Non vengono concessi diritti per gli utilizzi diagnostici. Nessun diritto viene concesso per l'uso del prodotto per applicazioni commerciali di qualsiasi tipo, tra cui, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, produzione, controllo di qualità o servizi commerciali, quali servizi contrattuali o a pagamento. È responsabilità dell'acquirente/utente finale acquisire ulteriori diritti di proprietà intellettuale che possano rendersi necessari.

Per la sicurezza dell'utente, così come al fine di evitare lesioni o danni, si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni, gli avvisi, le avvertenze e le note presenti in questo manuale e sul dispositivo associato prima di manipolarlo e utilizzarlo. In caso di utilizzo di Vetscan Hub con modalità diverse da quelle previste nel presente manuale, ciò potrebbe comportare rischi di lesioni o danni al dispositivo stesso.

## Uso previsto

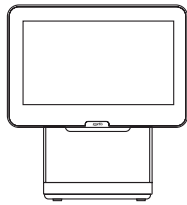
Vetscan Hub è un'interfaccia utente su touchscreen per i sistemi diagnostici Vetscan che consente ai clienti di gestire la propria lista di lavoro diagnostica e collegarsi a un software di gestione informatica dello studio (PIMS) compatibile. Vetscan Hub è destinato solo ad uso veterinario.

## Panoramica del sistema

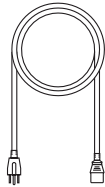
Vetscan Hub si collega agli analizzatori diagnostici Vetscan semplificando in questo modo il flusso di lavoro clinico dei veterinari per mezzo di:

- Controllo completo di strumento per tutti gli analizzatori Zoetis privi di schermo
- Gestione dell'elenco delle attività
- Avvio ed esecuzione di esami diagnostici con analizzatori Vetscan
- Visualizzazione degli esami incentrata sul paziente
- Connettività bidirezionale con il software di gestione delle informazioni dello studio (PIMS), in grado di collegare i pazienti ai risultati della analisi per la semplificazione delle procedure di fatturazione e gestione delle cartelle cliniche
- Aggiornamenti del software dell'analizzatore Over-the-Air (OTA)

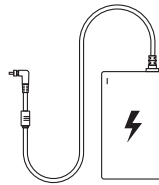
Vetscan Hub è composto da un'unica interfaccia utente touchscreen, un alimentatore, un cavo di alimentazione che varia in base al Paese, un cavo Ethernet e una guida rapida all'uso.



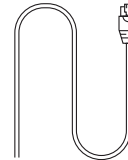
Interfaccia utente



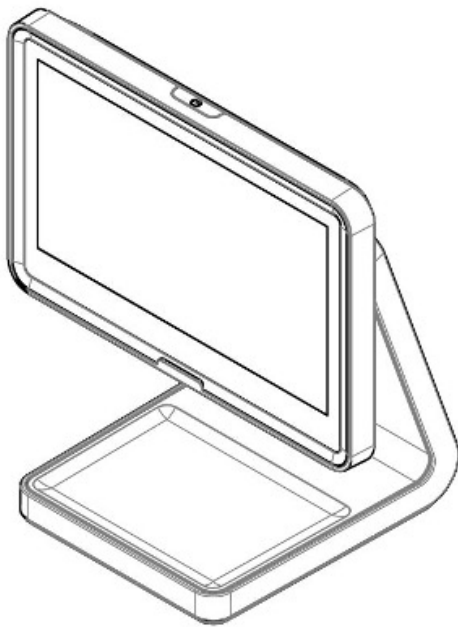
Cavo di alimentazione



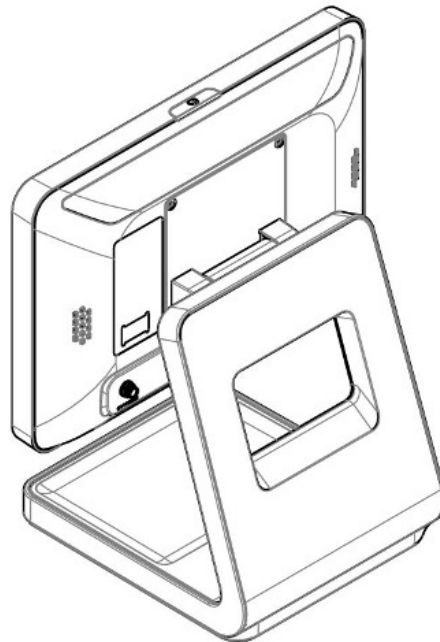
Alimentatore



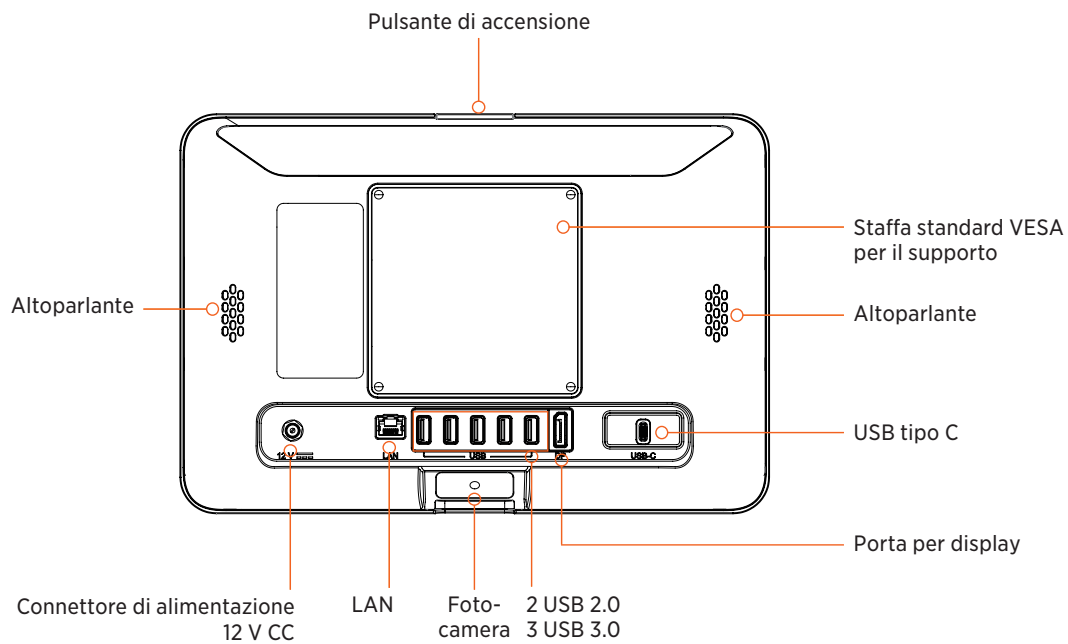
Cavo Ethernet



Vista anteriore



Vista posteriore



## Accensione/spengimento

Per accendere Vetscan Hub, premere il pulsante di accensione situato sulla parte superiore dell'unità. Così facendo si illuminerà lo schermo.

Per spegnere Vetscan Hub, tenere premuto per 5 secondi il pulsante di accensione sulla parte superiore dell'unità.

Vetscan Hub è progettato per essere lasciato sempre acceso, eccetto durante periodi prolungati di inattività (es. risoluzione dei problemi o riparazione).

Quando il dispositivo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione.

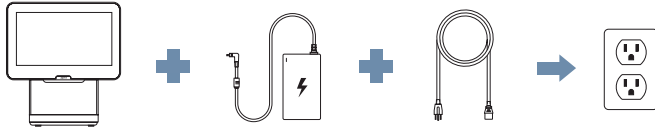
## Touchscreen

L'operatore interagisce con Vetscan Hub per mezzo di un touchscreen. Rimuovere la pellicola protettiva del touchscreen prima dell'uso.


## Configurazione di Vetscan Hub

**Fase 1:** estrarre il contenuto della confezione e posizionare Vetscan Hub su una superficie piana e stabile.


**Fase 2:** collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore. Inserire il connettore del cavo dell'alimentatore sul retro di Vetscan Hub e avvitare delicatamente finché non sarà inserito saldamente. Collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione a una presa elettrica con messa a terra.



**Nota:** per impedire eventuali sbalzi di tensione, non collegare Vetscan Hub allo stesso circuito di una centrifuga o di altri dispositivi ad elevato consumo di corrente.

 **IMPORTANTE:** utilizzare Vetscan Hub solo con l'alimentatore originale fornito in dotazione.

**Fase 3:** collegare un'estremità del cavo Ethernet alla porta Ethernet sul retro di Vetscan Hub e quindi l'altra estremità al router Vetscan Ecosystem o alla rete della clinica.

**Fase 4:** premere il pulsante di alimentazione  situato sulla parte superiore dell'unità. Lo schermo si illuminerà. Rimuovere la pellicola protettiva che copre il touchscreen e la fotocamera situata sotto la parte inferiore dello schermo.

**Fase 5:** seguire le indicazioni a video per completare la configurazione di Vetscan Hub.

Per evitare scariche elettriche e danni a Vetscan Hub, tenere il dispositivo lontano da fonti di acqua o altri liquidi, proteggerlo da condizioni di elevato calore o umidità e garantire un'adeguata ventilazione verificando che le apposite aperture non siano ostruite o coperte.

Installare e utilizzare Vetscan Hub sempre nelle vicinanze di una presa elettrica con messa a terra di facile accesso. Per poter funzionare, Vetscan Hub deve essere collegato a una fonte di alimentazione esterna. Fissare il cavo di alimentazione ed evitare di collocare oggetti al di sopra di esso.

Installare o fissare e utilizzare il dispositivo solo su una superficie stabile o utilizzando la staffa consigliata.

## Manutenzione

Vetscan Hub richiede una manutenzione molto contenuta. Pulire con cadenza settimanale l'esterno di Vetscan Hub seguendo le indicazioni sotto riportate. La pulizia periodica di Vetscan Hub ne garantisce l'affidabilità del funzionamento.

Rispettare precauzioni generalmente accettate\* per pulire eventuali liquidi versati su Vetscan Hub. Utilizzare una soluzione di candeggina al 10% (1 parte di candeggina per 9 parti di acqua) per pulire eventuali liquidi versati sul supporto, nel rispetto delle indicazioni standard riportate nella sezione Pulizia.

**AVVERTENZA:** Zoetis consiglia di utilizzare esclusivamente i metodi di pulizia descritti in questa sezione. Nel caso in cui si renda necessario l'impiego di un altro metodo, contattare preliminarmente l'assistenza tecnica Zoetis per verificare che il metodo proposto non danneggi Vetscan Hub. Zoetis non risponde per eventuali danni causati dall'uso di metodi di pulizia diversi da quelli consigliati.

### Pulizia del display

Pulire periodicamente lo schermo di Vetscan Hub utilizzando un panno morbido e privo di peli da inumidire con detergente per vetri o finestre. **AVVERTENZA:** non usare detergenti a base di alcool. Non si deve spruzzare il detergente direttamente sul display, bensì inumidire il panno.

### Pulizia del supporto

Pulire il supporto di Vetscan Hub con un panno morbido inumidito con detergente delicato o non abrasivo o, ad esempio, con soluzione di candeggina al 10% o di alcool isopropilico al 30%. In alternativa è possibile utilizzare salviette umidificate (con alcool isopropilico), acquistabili presso i rivenditori di accessori per computer. Non spruzzare o versare detergenti, soluzioni o altri liquidi direttamente su Vetscan Hub. Inumidire un panno morbido o un fazzoletto di carta monouso con detergente e passarlo sul supporto di Vetscan Hub.

\* Seguire le linee guida locali e i regolamenti relativi alla salute e alla sicurezza professionale e ambientale



## Appendice A: Risoluzione dei problemi

Vetscan Hub non è stato progettato per essere soggetto a manutenzione da parte degli operatori. In caso di necessità di manutenzione, il dispositivo deve essere restituito a Zoetis per eventuali interventi di riparazione o sostituzione. Non aprire Vetscan Hub; in caso contrario si potrebbe creare una situazione di pericolo per l'operatore e la garanzia risulterà nulla. Il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione da parte di un tecnico autorizzato quando:

- al suo interno sono penetrati liquidi;
- è stato esposto a condizioni di elevata umidità;
- è caduto, è danneggiato o mostra segni evidenti di rottura;
- non funziona affatto o non funziona come previsto secondo le indicazioni contenute nel presente manuale utente.

Contattare l'assistenza Zoetis se si sospetta la presenza di un problema all'interno del dispositivo.

### Risorse Zoetis

Zoetis offre numerose risorse per i laboratori e le cliniche veterinarie. Il sito web di Zoetis ([www.zoetis.com](http://www.zoetis.com)) contiene informazioni utili in merito a Vetscan Hub e ad altri prodotti Zoetis, così come link per accedere a note tecniche, manuali e informazioni sui prodotti e di assistenza tecnica, oltre a riserve tecniche in merito a diverse applicazioni.

Risorsa	Modalità di contatto
Distributore autorizzato Zoetis di zona	Per conoscere i distributori autorizzati Zoetis di zona, si rimanda al sito web di Zoetis ( <a href="http://www.zoetis.com">www.zoetis.com</a> ).
Informazioni tecniche	Per informazioni tecniche, inserti delle confezioni e manuali consultare il centro riferimenti del sito web di Zoetis ( <a href="http://www.zoetis.com">www.zoetis.com</a> ).
Assistenza tecnica	Per l'assistenza tecnica contattare il servizio locale.

## Appendice B: Specifiche

### Dimensioni

- Peso: 7 kg (15,5 lb) (senza cavo di alimentazione e LAN)
- 11,6" TFT LCD
- Dimensioni mm: 307 (La) x 332 (Al) x 216 (Pr), in: 12 (La) x 13 (Al) x 8,5 (Pr)

### Alimentazione

- 100 V-240 V CA
- Frequenza: 50-60 Hz
- Intensità nominale: 1,8 A

### Dispositivo principale

- 12 V CC, 5 A, 60 W

### Condizioni di esercizio

- Temperatura ambiente: 15-40 °C (59-104 °F)
- Umidità relativa: 10-90%, non condensante
- Altitudine: sotto la quota di 2200 metri

### Condizioni di trasporto e stoccaggio

- Temperatura: 0-50 °C (32-122 °F)
- Umidità relativa: 8-80%, non condensante

### Utilizzo

- Solo per uso in ambienti interni







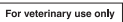







### Inquinamento

- Grado 2

### Protezione degli ingressi

- IP20

## Appendice C: Simboli

Simbolo	Nome/descrizione
	Produttore del dispositivo
	Numero di catalogo
	Numero modello
	Consultare le istruzioni per l'uso o la versione digitale delle stesse
	Manuale elettronico <i>Indica dove è possibile accedere alla versione digitale del manuale</i>
	Corrente continua
	Solo per uso veterinario
	Data di produzione presso lo stabilimento di Taiwan
	Numero di serie
	Avvertenza
	Uso in ambienti interni
	Importatore <i>Indica l'identità e l'indirizzo dell'importatore</i>
	WEEE <i>Indica la necessità di raccolta separata per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)</i>
	Conformità al marchio europeo CE

## Appendice D: Conformità di sicurezza e normativa

### Etichette di avvertenza di sicurezza

Le etichette di avvertenza di sicurezza presenti su Vetscan Hub e in questo manuale informano di possibili fonti di lesioni o danni. Fare riferimento all'Appendice C: Simboli per conoscere il significato di ciascuna etichetta di avvertenza di sicurezza.

Per collegare Vetscan Hub utilizzare esclusivamente l'alimentatore e il cavo forniti in dotazione.

**NOTA:** se l'apparecchiatura viene utilizzata con modalità diverse da quelle indicate dal produttore, ciò potrebbe influire sulla protezione offerta dall'apparecchiatura stessa. Vetscan Hub deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto.

Vetscan Hub è stato testato ed è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle seguenti norme di sicurezza ed elettromagnetiche:

### Conformità di sicurezza

- IEC/EN 61010-1:2010+A1:2016/2019 (terza edizione)
- IEC/EN 62368-1:2014/2014+A11:2017; IEC/EN 62368-1:2018/2020+A11:2020

### Compatibilità elettromagnetica (EMC)

- IEC/EN 61326-1:2020/2021 Compatibility elettromagnetica per apparecchiature di misurazione, di controllo e di laboratorio

## Dichiarazione di conformità

Questo dispositivo è conforme alle direttive UE 2011/65/UE (RoHS2) e successive modifiche, 2014/30/UE (EMC) e 2014/35/UE (Bassa tensione). La versione aggiornata della dichiarazione di conformità può essere consultata nell'applicazione Vetscan Hub alla voce Impostazioni.

## Normativa FCC USA

Questa apparecchiatura è stata testata ed è conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, come previsto dalla parte 15 della normativa FCC. Questi limiti sono destinati a fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose in un'installazione domestica. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, laddove non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non vi è tuttavia alcuna garanzia che non possano verificarsi interferenze in una specifica installazione. Se l'apparecchiatura non causa interferenze dannose alla ricezione radio-televisiva, come è possibile rilevare spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si invita l'utente a cercare di correggere l'interferenza con uno o più dei seguenti interventi:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quella del ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

## AVVERTENZA IC CANADA

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS di Industry Canada per i dispositivi esenti da licenza. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il presente dispositivo non può causare interferenze e (2) deve accettare interferenze di ogni tipo, incluse quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

## CANADA IC ATTENTION

Cet appareil est conforme aux normes RSS exempts de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.



Zoetis Services LLC  
333 Portage Street  
Kalamazoo, MI 49007, USA  
[www.zoetis.com](http://www.zoetis.com)

Zoetis Belgium S.A.  
Rue Laid Burniat 1,  
1348 Louvain-La-Neuve, Belgio